

spoločností / of

**Johnson Controls Lučenec, s.r.o.**, so sídlom Pribinova 19, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO 36 633 381, zapísaná v Obchodnom registri Okresného Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 139181/B

a

**JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o.**, so sídlom Pribinova 19, 811 09 Bratislava – mestská časť Staré Mesto, IČO 31 363 695, zapísaná v Obchodnom registri Okresného Mestského súdu Bratislava III, oddiel Sro, vložka č. 6227/B

(každá alebo obe ďalej len „JCI“)

## 1. Rozsah použitia

1.1. Všetky súčasné a budúce dodávky produktov (ďalej spoločne len „Produkty“) budú z našej strany uskutočňované na základe týchto podmienok.

1.2. Tieto podmienky sa uplatňujú pri uzatvorení akejkoľvek zmluvy s Kupujúcim, a to aj v prípade, ak Kupujúci odkáže na iné obchodné podmienky, ktoré sú v rozpore s našimi podmienkami alebo sa od nich odchyľujú. Akýkoľvek odkaz Kupujúceho na jeho vlastné obchodné podmienky alebo obchodné podmienky tretích strán nevyvoláva právne účinky.

1.3. Individuálne dohody s kupujúcim majú vždy prednosť pred týmito podmienkami.

1.4. Všetky dohody a vedľajšie dohody, ako aj všetky zmeny musia byť vyhotovené písomne. To platí aj pre upustenie od tejto požiadavky na písomnú formu.

## 2. Uzavretie zmluvy

2.1. Špecifikácia a množstvo nami dodávaných Produktov sú jasne opísané v našej ponuke alebo v samostatnej zmluve.

2.2. Ak nie je v našej ponuke uvedené inak, je nezáväzná a nepredstavuje návrh na uzavretie zmluvy medzi našou spoločnosťou a Kupujúcim. Ak Kupujúci súhlasí s našou cenovou ponukou, zašle nám objednávku. Objednávka Kupujúceho musí byť vyhotovená písomne s odkazom na našu príslušnú ponuku, nesmie obsahovať žiadne zmeny oproti ponuke a musí nám byť doručená.

2.3. Odoslaním objednávky Kupujúci súhlasí s celým obsahom ponuky a týmito obchodnými podmienkami. Zmluva vzniká potvrdením objednávky Kupujúceho z našej strany. V prípade, že objednávka obsahuje zmeny

**Johnson Controls Lučenec, s.r.o.**, with its registered office at Pribinova 19, 811 09 Bratislava mestská časť Staré Mesto, ID No. 36 633 381, registered in the Commercial Register of the District Municipal Court Bratislava III, Section Sro, Insert No. 139181/B

and

**JOHNSON CONTROLS INTERNATIONAL spol. s r.o.**, with its registered office at Pribinova 19, 811 09 Bratislava mestská časť Staré Mesto, ID No. 31 363 695, registered in the Commercial Register of the District Municipal Court Bratislava III, Section Sro, Insert No. 6227/B

(any or both further only “JCI”)

## 1. Scope of Application

1.1. All present and future deliveries of products (hereinafter jointly referred to as “Products”) shall be made by us on the basis of the following terms and conditions.

1.2. The following terms and conditions shall apply to any agreement with the Buyer even if the Buyer refers to terms and conditions which are in conflict with or deviate from our terms and conditions. Any Buyer’s reference to its own commercial terms or the terms of third parties does not give rise to any legal effects.

1.3. Individual agreements with the Buyer always take precedence over these terms and conditions.

1.4. All agreements and ancillary agreements as well as all amendments must be made in writing. This also applies to the waiver of this written form requirement.

## 2. Conclusion of the Contract

2.1. The specification and amount scope of the Products provided by us is conclusively described in our offer or separate contract.

2.2. If not stated otherwise in our offer, it is not binding and does not represent a proposal for conclusion of the contract between the us and the Buyer. If the Buyer agrees with our offer, he will send us the order. The order for delivery of the work must be made by the Buyer in writing with a reference to our appropriate offer, it must not diverge from the offer and it must be delivered to us.

2.3. By making the order the Buyer expresses its consent with the entire content of the offer and with these terms and conditions. The contract is concluded by confirmation of the customer’s order from our side. If the order

ponuky, zmluva medzi nami a Kupujúcim je uzavretá len vtedy, ak Kupujúcemu potvrdíme, že s objednávkou súhlasíme. Pre vylúčenie pochybností sa uvádza, že odkaz na iné podmienky obsiahnuté v objednávke sa nepovažuje za zmenu ponuky a nebude sa naň prihliadať.

2.4. Realizácia predmetu plnenia uvedeného v ponuke podlieha v našej spoločnosti niekoľkým stupňom schvaľovania. Sme preto oprávnení kedykoľvek a bez uvedenia dôvodu od ponuky odstúpiť a odmietnuť realizáciu predmetu zmluvy, a to aj po prijatí objednávky Kupujúceho a uzatvorení príslušnej zmluvy. Kupujúci uvedené právo JCI akceptuje a berie na vedomie, že ak budeme postupovať podľa tohto bodu, nebude mať zákazník voči JCI akékoľvek nároky na náhradu škody, nákladov alebo iné podobné plnenia.

2.5. Sme oprávnení poskytovať služby po častiach, pokiaľ to nevyklučuje odôvodnený záujem Kupujúceho.

### 3. Ceny / Platobné podmienky

3.1. Ak nie je výslovne dohodnuté inak, ceny uvedené v ponuke sú ex works (miesto dodania závod alebo sklad) plus DPH a platia naše cenníkové ceny v čase objednávky. Pri hodnote tovaru do 80,00 € účtujeme dodatočný paušálny poplatok 20,00 € (príplatok za minimálne množstvo).

3.2. V prípade dodávok náhradných dielov a vrátenia opravených Produktov mimo našej záruky za akosť môžeme požadovať primeranú paušálnu sumu za dopravu a balenie a prípadne náhradu za nami poskytnutú službu.

3.3. Vyhradzuje si právo fakturovať priebežné platby na základe postupu dodávok alebo na základe rozpisu hodnôt („harmonogram fakturácie“), na ktorom sa zmluvné strany dohodnú. Pri všetkých projektoch nad nami stanovenú hranicu sa medzi stranami dohodne harmonogram fakturácie, ktorý bude pokrývať rozsah dodávok na projekte. Tento harmonogram fakturácie stanoví najmä to, že na konci každého mesiaca zašleme Kupujúcemu na úhradu faktúru odrážajúcu dosiahnutý pokrok (rozčlenenú podľa dokončených a/alebo prebiehajúcich etáp a označujúcu sumu, ktorá sa má zaplatiť z celkovej ceny projektu). Vyhradzuje si právo účtovať si objektívne stanoviteľné náklady na skladovanie predmetov uložených v rámci projektu.

3.4. Platby sú splatné do 30 dní od vystavenia príslušnej faktúry bez akýchkoľvek zrážok. Dátum splatnosti je dátum pripísania sumy na náš účet. Každá suma, ktorá zostane nezaplatená po dátume splatnosti, podlieha úroku z omeškania vo výške 0,1 % z dlžnej sumy za každý začatý kalendárny deň omeškania. Ak je Kupujúci v omeškani s platbou – na základe týchto podmienok alebo iných zmlúv – sme oprávnení odmietnuť plnenie podľa týchto podmienok alebo iných zmlúv alebo odstúpiť od zmluvy.

diverges from the content of the offer, the contract between us and the Buyer shall be made only if we confirm to the Buyer that we approve the order. For avoidance of any doubts, the Buyer's reference to another commercial terms included in the order is not considered a change of the offer and will be ignored.

2.4. The realization of the subject of performance stated in the offer is subject to a multi-stage approval in our company. We are therefore entitled to rescind the offer and refuse realization of the subject of the contract's performance anytime and without a reason, even after the receipt of the Buyer's order and conclusion of the appropriate contract. The Buyer accepts this right of JCI and take into account that the customer will have no other claims for compensation of damages, expenses or any other similar claims against JCI.

2.5. We shall be entitled to render services in parts unless this is excluded by a reasonable interest of the Buyer.

### 3. Prices / Payment Terms

3.1. Unless explicitly agreed otherwise, the prices stated in our offer are ex works (place of delivery plant or warehouse) plus VAT and our list prices at the time of the order are applicable. For a value of goods up to € 80.00, we charge an additional flat rate of € 20.00 (minimum quantity surcharge).

3.2. In case of spare part deliveries and returns of repaired Products outside our quality warranty, we may demand a reasonable lump sum for shipping and packaging and, if applicable, compensation for the service rendered by us.

3.3. We reserve the right to invoice progress payments based on the progress of the deliveries or against a schedule of values (Billing Schedule) to be agreed between the parties. For all projects above a threshold specified by us, a Billing Schedule covering the scope of deliveries of the project will be agreed between the parties. This Billing Schedule shall provide, in particular, that at the end of each month, an invoice reflecting the progress made (itemized according to the stages completed and/or in progress and indicating the amount to be paid of the total price of the project) shall be sent by us to the Buyer for payment. We reserve the right to charge for the objectively determinable cost of storage of items stored as part of the project.

3.4. Payments are due within 30 days after the date of issuance of the corresponding invoice, without deduction. The due date shall mean the date on which the amount is credited to our account. Any amount left unpaid after the due date shall be subject to a default interest of 0.1 % of the outstanding amount for each commenced calendar day of delay. In the event of default of payment by the Buyer – under these terms and conditions or other contracts – we shall be entitled to refuse performance

3.5. V prípade oneskorenej platby zo strany Kupujúceho – podľa týchto podmienok alebo iných zmlúv – sme oprávnení odmietnuť plnenie podľa týchto podmienok alebo iných zmlúv alebo odstúpiť od zmluvy.

3.6. Náš výpočet vychádza zo mzdových, materiálových a vedľajších nákladov platných v čase uzavretia zmluvy. Ak nie je dohodnuté inak, v prípade zvýšenia týchto nákladov o minimálne 5 % sme oprávnení zvýšiť našu cenu na základe týchto zvýšených nákladov.

3.7. Ak sme povinní plniť vopred a ak sa po uzavretí zmluvy dozvieme o okolnostiach, podľa ktorých treba predpokladať výrazné zhoršenie stavu majetku Kupujúceho, môžeme podľa vlastného uváženia požadovať buď zábezpeku v primeranej lehote, alebo platbu súčasne s dodávkou. Ak kupujúci tejto žiadosti nevyhovie, sme oprávnení odstúpiť od zmluvy bez toho, aby tým boli dotknuté ďalšie zákonné práva.

#### **4. Dodanie / čas dodania / omeškanie**

4.1. Dodacie a iné termíny, ako aj dátumy sú len približné, pokiaľ ich výslovne nepotvrdíme alebo neodsúhlasíme písomne. Dodacie lehoty nezačnú plynúť, kým nedôjde k písomnej dohode o všetkých podrobnostiach objednávky a kým Kupujúci nesplní svoje povinnosti týkajúce sa spolupráce (napr. dokumenty, ktoré má dodať).

4.2. Oneskorenie dodávky z dôvodu vyššej moci alebo z dôvodu nepredvídateľných a neodvratiteľných okolností, ako sú napr. prevádzkové poruchy, štrajky, výluky, nedostatok dopravných prostriedkov, pandémie a epidémie, ťažkosti pri obstarávaní komodít alebo materiálov, úradné príkazy, oneskorené dodávky našich dodávateľov alebo iné okolnosti, ktoré nám znemožňujú alebo neprimerane sťažujú zmluvné plnenie, nebudú mať za následok naše omeškanie. Dohodnutá dodacia lehota sa predlžuje o dobu trvania prekážky. Nároky na náhradu škody sú v tomto prípade vylúčené.

4.3. Ak omeškanie dodávky trvá dlhšie ako dva (2) mesiace, my a kupujúci máme právo po uplynutí primeranej dodatočnej lehoty odstúpiť od zmluvy v súvislosti s ešte nevykonanou časťou. Nároky na náhradu škody sú v tomto prípade vylúčené.

4.4. V prípade prekročenia dohodnutej dodacej lehoty nám bude poskytnutá primeraná dodatočná lehota. Ak sme v omeškaní, kupujúci musí na našu žiadosť v primeranej lehote oznámiť, či trvá na dodaní tovaru alebo si uplatňuje iné práva, na ktoré môže mať nárok.

4.5. Článok 11 týchto obchodných podmienok sa vzťahuje na nároky kupujúceho na náhradu škody spôsobenej oneskorením dodávky, za ktoré sme zodpovední.

under these terms and conditions or other contracts or to terminate the contract.

3.5. In the event of default of payment by the Buyer under these terms and conditions or other contract, we shall be entitled to refuse performance under these terms and conditions or other contracts or to terminate the contract.

3.6. Our calculation is based on the wage, material and ancillary costs valid at the time of conclusion of the contract. Unless agreed differently, in the event of an increase in these costs of minimum 5 %, we shall be entitled to increase our price on the basis of the increased costs.

3.7. If we are obliged to advance performance and if, after conclusion of the contract, we become aware of circumstances according to which a significant deterioration of the Buyer's assets must be assumed, we may, at our discretion, request either security within a reasonable period of time or payment concurrently with delivery. If the Buyer does not comply with this request, we shall be entitled to withdraw from the contract, subject to further statutory rights.

#### **4. Delivery/Delivery Time/Delay**

4.1. Delivery and other deadlines as well as dates are only approximate unless expressly confirmed or agreed by us in writing. Delivery periods shall not commence until agreement has been reached in writing on all details of the order and the Buyer has fulfilled his obligations to cooperate (e.g. documents to be supplied by him).

4.2. Delays in delivery due to force majeure or due to unforeseeable and unavoidable circumstances such as e.g. operational disruptions, strikes, lockouts, lack of means of transport, pandemics and epidemics, difficulties in procuring commodities or materials, official orders, late delivery by our suppliers or other circumstances which make the contractual performance impossible or unreasonably difficult for us shall not result in our default. An agreed delivery period shall be extended by the duration of the hindrance. Claims for damages shall be excluded in this case.

4.3. If a delay in delivery lasts longer than two (2) months, we and the Buyer shall be entitled, after expiry of a reasonable grace period, to withdraw from the contract with respect to the part not yet performed. Claims for damages shall be excluded in this case.

4.4. If an agreed delivery period is exceeded, we shall be granted a reasonable grace period. If we are in default, the Buyer must, at our request, declare within a reasonable period whether he insists on delivery or asserts any other rights to which he may be entitled.

4.5. Section 11 of these terms and conditions shall apply to claims for damages by the Buyer due to delay in delivery for which we are responsible.

4.6. Čiastkové dodávky a príslušná fakturácia sú prípustné, pokiaľ nie sú pre kupujúceho neprimerané.

4.7. Ak sa dodávka – a v prípade dohody aj inštalácia – oneskorí na žiadosť alebo vinou kupujúceho, Produkt sa uskladní na náklady a riziko kupujúceho. V týchto prípadoch sme oprávnení účtovať kupujúcemu skladné vo výške 2,0 % z ceny položiek dodávky za každý začatý mesiac. Zmluvné strany môžu preukázať vyššie alebo nižšie náklady na skladovanie. Ďalšie nároky z dôvodu nesplnenia povinnosti akceptácie zostávajú nedotknuté.

## 5. Práva na započítanie / zádržné právo

5.1. Kupujúci má právo na započítanie len vtedy, ak sú jeho protipohľadávky právoplatne potvrdené, nesporné alebo nami uznané.

5.2. Kupujúci je oprávnený uplatniť zádržné právo alebo právo odmietnuť plnenie len vtedy, ak sa jeho protipohľadávka zakladá na tom istom zmluvnom vzťahu.

## 6. Prechod rizika a preprava

6.1. Riziko prechádza na kupujúceho – aj v prípade, že bola dohodnutá dodávka za úhradu – v okamihu, keď sú Produkty odovzdané prepravcovi alebo dopravcovi, najneskôr však v okamihu, keď opustia naše priestory. Ak je kupujúci v omeškaní s prevzatím, považuje sa to za odovzdanie.

6.2. To platí aj v prípade čiastkových dodávok alebo ak poskytujeme ďalšie služby, napr. náklady na dopravu alebo doručenie a inštaláciu. V každom prípade riziko prechádza na kupujúceho najneskôr pri dodaní predmetu dodávky na adresu dodania určenú kupujúcim (bez vyloženia), ak nie je dohodnuté inak. Kupujúci sa musí postarať o vyloženie predmetu dodávky na vlastné náklady a riziko.

6.3. Spôsob prepravy a balenie je na našom uvážení.

6.4. Poistenie zásielky proti poškodeniu počas prepravy sa uskutoční len na výslovnú žiadosť a náklady kupujúceho.

## 7. Prijímanie Produktov / reklamácií a oznámení o chybách

7.1. Kupujúci je povinný dodaný tovar prevziať, aj keď vykazuje nepodstatné vady.

7.2. Kupujúci je povinný skontrolovať Produkty na prítomnosť väd bezprostredne po ich dodaní. Kupujúci nás musí písomne informovať o akýchkoľvek viditeľných vadách bez zbytočného odkladu, najneskôr však do desiatich (10) pracovných dní od prevzatia Produktov. Ostatné vady musí kupujúci písomne oznámiť bezodkladne po ich zistení. Ak sa vada neoznami včas, uplatnenie nárokov z väd je vylúčené.

4.6. Partial deliveries and corresponding invoicing are permissible unless they are unreasonable for the Buyer.

4.7. If the delivery – and if agreed – an installation is delayed at the request or through fault of the Buyer, the Product shall be stored at the expense and risk of the Buyer. In these cases, we are entitled to charge the Buyer storage fees in the amount of 2.0 % of the price of the items of the delivery per each started month. The contracting Parties are free to prove higher or lower storage costs. Further claims due to default of acceptance remain unaffected.

## 5. Set-off/Retention Rights

5.1. The Buyer shall only be entitled to set-off rights if his counterclaims have been legally established, are undisputed or have been acknowledged by us.

5.2. The Buyer shall only be entitled to exercise a right of retention or a right to refuse performance if its counterclaim is based on the same contractual relationship.

## 6. Passing of Risk and Shipment

6.1. The risk shall pass to the Buyer – even if carriage paid delivery has been agreed – when the Products are handed over to the forwarding agent or carrier, but at the latest when they leave our premises. If the Buyer is in default of acceptance this equals a handover.

6.2. This shall also apply if partial deliveries are made or if we have assumed other services, e.g. the shipping costs or delivery and installation. In any event the risk shall pass to the Buyer at the latest upon delivery of the delivery item to the delivery address specified by the Buyer (without unloading), unless otherwise agreed. The Buyer has to take care of the unloading of the delivery item at his own expense and risk.

6.3. Shipping method and packaging are at our discretion.

6.4. Insurance of the consignment against damage in transit shall only be effected at the express request and expense of the Buyer.

## 7. Receipt of the Products/Complaints and Notices of Defects

7.1. Delivered items are to be accepted by the Buyer, even if they show immaterial defects.

7.2. The Buyer shall inspect the Products for defects immediately upon delivery. The Buyer must notify us in writing of any visible defects without undue delay, but no later than within ten (10) working days from receipt of the Products. Other defects shall be notified by Buyer in writing immediately upon discovery. If the defect is not notified in time, the assertion of claims for defects shall be excluded.

## 8. Prevzatie

8.1. Kupujúci je povinný dodané Produkty prevziať.

8.2. Ak Kupujúci odmietne prevziať Produkty, môžeme stanoviť primeranú lehotu. Ak kupujúci v stanovenej lehote nevyhlási, že Produkty preberá, sme oprávnení od zmluvy odstúpiť a požadovať náhradu škody. V takom prípade sme oprávnení požadovať 30 % dohodnutej kúpnej ceny ako náhradu škody, pričom kupujúci si ponecháva možnosť preukázať, že v konkrétnom prípade nevznikla žiadna škoda alebo vznikla len podstatne menšia škoda.

## 9. Výhrada vlastníckeho práva

9.1. Vlastnícke právo ku všetkým dodaným položkám nadobúda kupujúci až úplným zaplatením všetkých platieb v rámci obchodného vzťahu (t. j. okamihom, kedy všetky takéto platby obdržíme). Ak je v rámci obchodného vzťahu dohodnutý rámec pre vyrovnanie záväzkov, kupujúci nadobudne vlastnícke právo ku všetkým nami dodaným položkám až po našom prijatí všetkých platieb, ktoré sa majú vykonať podľa vyššie uvedeného a na účely vyrovnania zostatku.

9.2. Kupujúci je povinný zaobchádzať s nami dodanými Produktami s náležitou starostlivosťou až do ich prevzatia alebo do prevodu vlastníckeho práva a na vlastné náklady ich primerane poistiť proti požiaru, búrke, vode a krádeži na ich plnú reprodukčnú hodnotu.

9.3. V prípade zabavenia alebo iných zásahov tretích strán nás musí kupujúci bezodkladne písomne informovať, ak ešte nedošlo k prevodu vlastníckeho práva. Pokiaľ nám tretia strana nie je schopná uhradiť súdne a mimosúdne trovy konania podľa príslušných ustanovení zákona č. 160/2015 Z. z. Civilný sporový poriadok a iných aplikovateľných právnych predpisov, znáša náklady a výdavky, ktoré nám vznikli, kupujúci.

9.4. Kupujúci je oprávnený dodaný tovar ďalej predať a/alebo spracovať v rámci bežnej obchodnej činnosti; už teraz nám však postupuje všetky pohľadávky voči svojim Kupujúcim alebo tretím osobám z ďalšieho predaja až do výšky hrubej fakturovanej sumy našich pohľadávok, a to bez ohľadu na to, či bol dodaný tovar ďalej predaný bez spracovania alebo po ňom.

## 10. Záruka za akosť

10.1. Poskytujeme záruku za akosť v súlade s týmto článkom 10. Kupujúci je povinný reklamovať vadu písomne (vrátane e-mailu). V prípade vady, ktorá podlieha záruke, vadu odstránime bezplatne opravou alebo dodaním nového náhradného dielu (podľa nášho uváženia). Kupujúci však nie je oprávnený odstúpiť od zmluvy z dôvodu akejkoľvek vady, aj opakovaného výskytu vady, ibaže odstránenie vady zlyhalo opakovane, t. j. najmenej 3-krát.

## 8. Takeover

8.1. The Buyer is obliged to accept the delivered Products.

8.2. If the Buyer refuses to accept the Products, we may set a reasonable deadline. If the Buyer has not declared acceptance within the period set, we shall be entitled to withdraw from the contract and demand compensation for damages. In this case, we are entitled to demand 30 % of the agreed purchase price as compensation for damages, whereby the Buyer retains the option of proving that in the specific case no damage or only significantly less damage has been incurred.

## 9. Retention of Title

9.1. Title to all delivered items shall only become vested in the Buyer upon payment in full of all payments due under the business relationship (i.e. at the time all such payments are received by us). If a framework for the settlement of liabilities is agreed within the framework of the business relationship, the Buyer acquires title to all items delivered by us only upon receipt by us of all payments to be made in the above manner and in order to settle the outstanding balance.

9.2. The Buyer shall treat the items delivered by us with due care until acceptance or until transfer of title and to insure them adequately at his own expense against fire, storm, water, and theft to their full replacement value.

9.3. In the event of seizures or other interventions by third parties, the Buyer must notify us immediately in writing if a transfer of title has not yet taken place. To the extent the third party is not in a position to reimburse us for the judicial and extrajudicial costs of a lawsuit pursuant to the respective provisions of the Act No. 160/2015 Coll. Civil Procedure Code and other applicable legal regulations, the Buyer shall be liable for the costs and expenses incurred by us.

9.4. The Buyer shall be entitled to resell and/or process the delivered items in the ordinary course of business; however, he already assigns to us all claims against his customers or third parties from the resale up to the gross invoice amount of our claims, irrespective of whether the delivered item has been resold without or after processing.

## 10. Quality Warranty

10.1. We provide a quality warranty in accordance with this section 10. The Buyer shall notify us of the defect in writing (incl. e-mails). If the defect falls under the quality warranty, we will remove defects by repair or supply of a new spare part (at our discretion) free of charge. However, the Buyer is not entitled to withdraw from the Contract for the reason of occurrence of any defects, even repeated one, unless the removal of defects was not successful repeatedly, i.e. at least three times.

10.2. Ak nie je dohodnuté inak, záručná doba na Produkty je 12 mesiacov od dodania Produktov.

10.3. Záruka je podmienená tým, že Kupujúci alebo iný používateľ dodržiava povinnosti stanovené v prevádzkových predpisoch, príručkách a návodoch JCI alebo výrobcu dodaného zariadenia, ako aj požiadavky vyplývajúce z príslušných právnych predpisov a technických noriem.

10.4. Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie zodpovedajúce času a spôsobu používania.

10.5. Všetky dokumenty týkajúce sa našej ponuky, ako sú katalógy, špecifikácie, ilustrácie, výkresy, hmotnostné a rozmerové špecifikácie, montážne plány, schémy zapojenia a iné plány atď., majú len orientačný charakter a nepredstavujú dohodu o kvalite, pokiaľ nie sú výslovne označené ako záväzné.

10.6. Náklady potrebné na nápravu znáša kupujúci, pokiaľ sa zvýšili v dôsledku toho, že Produkty boli premiestnené na iné miesto, než je miesto podnikania kupujúceho, pokiaľ takéto premiestnenie nebolo v súlade s plánovaným použitím Produktov.

10.7. Nároky z väd sa premlčia jeden (1) rok po doručení.

## **11. Zodpovednosť / nároky na náhradu škody**

11.1. Za úmysel, hrubú nedbanlivosť, ujmu na zdraví a škodu zodpovedáme v súlade so zákonnými ustanoveniami.

11.2. V prípade inej (nie hrubej) nedbanlivosti sa uplatňujú tieto ustanovenia:

(a) Zodpovedáme len v prípade podstatného porušenia povinnosti v zmysle § 345 Obchodného zákonníka a len za predvídateľné škody charakteristické pre zmluvu.

(b) Naša zodpovednosť nepresiahne 1 milión EUR alebo 100 % čistej hodnoty zmluvy (bez DPH), podľa toho, ktorá suma je nižšia. Toto obmedzenie sa vzťahuje aj na náhradu nemajetkovej ujmy a náhradu škody v osobitných prípadoch podľa § 420a a nasl. Občianskeho zákonníka..

11.3. Nezodpovedáme za nepriame alebo následné škody, ako sú ušlý zisk, prerušenie činnosti, strata používania, strata výroby alebo škody vyplývajúce zo straty údajov.

11.4. V zásade odmietame akúkoľvek povinnosť zaplatiť zmluvnú pokutu z našej strany. V prípade, že sme podľa zmluvy povinní zaplatiť akúkoľvek zmluvnú pokutu, táto je obmedzená na maximálne 5 % z ceny dodaných Produktov.

## **12. Vrátenie Produktov**

12.1. Kupujúci nemá právo na vrátenie Produktov dodaných v súlade so zmluvou.

10.2. Unless agreed otherwise, the warranty for Products is 12 months as of hand-over of the Products.

10.3. The warranty shall be conditioned by compliance of the Buyer, or other user, with its obligations specified in the operation rules, instructions and guidance of our company or the manufacturer of the equipment delivered, and with the requirements provided for by the relevant legal regulations and technical standards.

10.4. The warranty shall not apply on wear and tear proportionate to the time and method of its use.

10.5. All documents that related to our offer, such as catalogs, specifications, illustrations, drawings, weight and dimension specifications, assembly plans, circuit diagrams and other plans, etc., are approximately relevant only and do not constitute an agreement on quality unless they are expressly designated as binding.

10.6. The expenses necessary for the purpose of rectification shall be borne by the Buyer insofar as they are increased by the fact that Products were relocated to a place other than the Buyer's place of business unless such relocation was in line with the intended use of the Products.

10.7. Claims for defects shall become time-barred one (1) year after delivery.

## **11. Liability/Claims for Damages**

11.1. We shall be liable for intent, gross negligence, personal injury and damage in accordance with the statutory provision.

11.2. In case of other (non-gross) negligence, the following shall apply:

(a) We shall only be liable in the event of a material breach of duty within the meaning of Section 345 of the Slovak Commercial Code and only for the foreseeable damage typical for the contract.

(b) Our liability shall not exceed 1 million EUR or 100 % of the net contract value (without VAT), whichever is lower. This limitation also applies to non-pecuniary damage and compensation in special cases under Section 420a et seq. of the Civil Code.

11.3. We are not liable for indirect or consequential damages such as loss of profit, business interruption, business interruption, loss of use, loss of production or damages resulting from loss of data.

11.4. We reject in principle any obligation to pay any contractual penalty on our part. In the event that we are contractually obliged to pay any penalties, such penalties shall be limited to a maximum of 5% of the price of the Products delivered.

## **12. Return of Products**

12.1. The Buyer has no right to return Products delivered in accordance with the contract.

12.2. Ak súhlasíme s vrátením dodávok nových Produktov, ktoré nemajú vady, bude kupujúcemu pripísaná fakturovaná hodnota so zrážkou 20 %, najmenej však 140 €. Vrátené zásielky budú akceptované len vtedy, ak budú bez väd, v pôvodnom obale a s vyplneným potvrdením o vrátení tovaru. Vrátený tovar, ktorý nie je bez väd, nie je v pôvodnom obale a nie je k nemu priložený vyplnený doklad o vrátení tovaru, bude vrátený odosielateľovi na jeho náklady.

### 13. Porušenie vývozných predpisov alebo zákazov vývozu

Vyhradzujeme si právo vypovedať zmluvu alebo od nej odstúpiť, ak sa ukáže, že kupujúci alebo konečný používateľ našich Produktov je osoba alebo subjekt uvedený na zozname podľa slovenských, amerických, európskych a/alebo medzinárodných predpisov o vývoze alebo zákaze vývozu alebo že dodávka je určená pre krajinu, do ktorej je dodávka podľa týchto predpisov zakázaná. Kupujúci sa zaväzuje, že nás bude včas informovať, ak sa naše dodávky majú odovzdať konečnému užívateľovi alebo preniesť do inej krajiny a ak by tým mohlo dôjsť k porušeniu vyššie uvedených predpisov.

### 14. Softvér, digitálne riešenia a digitálne služby

14.1. Nainštalovaný softvér. V súlade s podmienkami Zmluvy a licenčnej zmluvy s koncovým používateľom priloženej k softvéru alebo, ak takáto zmluva neexistuje, s podmienkami licenčnej zmluvy s koncovým používateľom uvedenými na <https://www.johnsoncontrols.com/buildings/legal/digital/generaleula>), naša spoločnosť týmto udeľuje Kupujúcemu nevýhradnú, neprevoditeľnú a nesublicencovateľnú licenciu na používanie softvéru nainštalovaného v priestoroch Kupujúceho výlučne na účely používania, prevádzky a údržby nášho produktu, na ktorom je softvér nainštalovaný, alebo na používanie softvéru výlučne na interné obchodné účely Kupujúceho.

14.2. Digitálne podporované služby. V rozsahu, v akom naša spoločnosť poskytuje digitálne podporované služby s podporou digitálnych technológií podľa týchto obchodných podmienok, si takéto digitálne podporované služby vyžadujú zber, prenos a zadávanie údajov o budovách, zariadeniach, časových radoch systémov a iných údajov do softvérových aplikácií umiestnených v JCI Cloud. Kupujúci súhlasí so zhromažďovaním, prenosom a prijímaním a používaním týchto údajov našou spoločnosťou na účely poskytovania, údržby, ochrany a zlepšovania digitálne podporovaných služieb a jej produktov a služieb. Kupujúci berie na vedomie, že hoci digitálne podporované služby vo všeobecnosti zlepšujú výkonnosť zariadení a služieb, digitálne podporované

12.2. If we agree to the return of deliveries of not defective new devices, the invoice value will be credited to the Buyer with a deduction of 20 %, but at least 140 €. Return shipments will only be accepted if they are free of defects, in their original packaging and with a completed return goods slip. Returns that are not free of defects, not in their original packaging and not accompanied by a completed return goods slip will be returned to the sender at the sender's expense.

### 13. Violation of Export/Embargo Regulations

We reserve the right to terminate or withdraw from the contract if it becomes apparent that the Buyer or the end user of our Products is a person or entity listed under Slovak, US, European, and/or international export or embargo regulations or that the delivery is intended for a country to which delivery is prohibited under these regulations. The Buyer undertakes to inform us in good time if our deliveries are to be passed on to an end user or transferred to a country and if this could violate the aforementioned regulations.

### 14. Software, Digital Solutions and Digital Enabled Services

14.1. Installed Software. Subject to the terms and conditions of the contract, and the end user license agreement that accompanies the software or, if none, the terms and conditions of the end user license agreement set forth at <https://www.johnsoncontrols.com/buildings/legal/digital/generaleula>) our company hereby grants to the Buyer a non-exclusive, non-transferable, non-sublicensable license to use the software installed on premises solely for purposes of using, operating, and maintaining our Product in which the software is installed, or using the software solely for Buyer's internal business purposes.

14.2. Digital Enabled Services. If our company provides Digital Enabled Services under these terms and conditions, these Digital Enabled Services require the collection, transfer and ingestion of building, equipment, system time series, and other data to our cloud-hosted software applications. The Buyer consents to the collection, transfer and ingestion and use of such data by our company to enable us to provide, maintain, protect and improve the Digital Enabled Services and its products and services. The Buyer acknowledges that, while Digital Enabled Services generally improve equipment performance and services, Digital Enabled Services do not prevent all potential malfunction, insure against all loss, or guarantee a certain level of performance. The

služby nezabraňujú všetkým možným poruchám, nezabezpečujú proti všetkým stratám ani nezaručujú určitú úroveň výkonnosti. Kupujúci bude výlučne zodpovedný za zriadenie, prevádzku, údržbu, prístup, bezpečnosť a ďalšie aspekty svojej počítačovej siete (ďalej len „Sieť“), bude vhodne chrániť hardvér a produkty pripojené k Sieti a poskytne našej spoločnosti bezpečný prístup k Sieti na poskytovanie jej služieb. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie týchto obchodných podmienok naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne zlyhanie údajov, ktoré nie je zlyhaním údajov JCI, a Kupujúci je zodpovedný za servisné práce JCI na opravu alebo odstránenie akéhokoľvek zlyhania údajov, ktoré nie je zlyhaním údajov JCI, ak je to potrebné.

14.3. Pojmy, ktoré sa tu používajú, znamenajú:

(i) **„Digitálne podporované služby“** znamenajú služby poskytované podľa týchto obchodných podmienok, ktoré využívajú softvér a cloudové softvérové ponuky a nástroje spoločnosti JCI na zlepšenie a umožnenie týchto služieb. Digitálne podporované služby môžu okrem iného zahŕňať diaľkové monitorovanie, pokročilé zisťovanie a diagnostiku porúch zariadení a dashboarding údajov a hlásenie o stave zariadenia a

(ii) **„Zlyhanie údajov mimo JCI“** znamená neschopnosť alebo zlyhanie príslušných digitálne podporovaných služieb načítať údaje, ktoré nie je spôsobené konaním alebo opomenutím našej spoločnosti (napr. brána na zber údajov odpojená Kupujúcim alebo integrácia subsystému upravená výrobcom subsystému atď.).

14.4. Digitálne riešenia JCI. Používanie, implementácia a nasadenie softvéru a hostovaných softvérových produktov (ďalej len „softvér“) ponúkaných podľa týchto obchodných podmienok podlieha štandardným podmienkam JCI pre takýto softvér a profesionálne služby súvisiace so softvérom (ďalej len „podmienky pre softvér“), ktoré sa priebežne menia a dopĺňajú a sú dostupné na adrese:

<https://www.johnsoncontrols.com/buildings/legal/digital/generaltos>

<https://www.johnsoncontrols.com/buildings/legal/digital/toslocalterms>

14.5. Spoločnosť JCI a jej poskytovatelia licencií si ponechávajú všetky práva, vlastnícke práva a záujmy (vrátane všetkých práv duševného vlastníctva) na Softvér a jeho vylepšenia. Softvér licencovaný podľa týchto obchodných podmienok je licencovaný v súlade s podmienkami pre softvér a nie je predávaný. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi ostatnými podmienkami uvedenými v týchto obchodných podmienkach a podmienkami pre softvér majú prednosť podmienky pre softvér a riadi sa nimi, pokiaľ ide o práva a povinnosti týkajúce sa Softvéru, jeho implementácia a nasadenie a akékoľvek jeho vylepšenia.

Buyer will be solely responsible for the establishment, operation, maintenance, access, security and other aspects of its computer network (“Network”), will appropriately protect hardware and products connected to the Network and will supply our company secure Network access for providing its services. Notwithstanding any other provisions herein, our company shall not be liable or responsible for a Non-JCI Data Failure and the Buyer shall be responsible for our service work to repair or correct a Non-JCI Data Failure, if necessary.

14.3. As used herein:

(i) **“Digital Enabled Services”** mean services provided hereunder that employ JCI software and cloud-hosted software offerings and tools to improve and enable such services. Digital Enabled Service may include, but are not limited to, remote inspection, advanced equipment fault detection and diagnostics, and data dashboarding and equipment health reporting, and

(ii) **“Non-JCI Data Failure”** means the inability or failure of the applicable Digital Enabled Services to obtain data which is not caused by the acts or omission of JCI (e.g., data collection gateway unplugged by the Buyer or subsystem integration modified by subsystem manufacturer, etc.).

14.4. JCI Digital Solutions. Use, implementation, and deployment of the software and hosted software products (“Software”) offered under these terms shall be subject to, and governed by, JCI’s standard terms for such Software and Software related professional services in effect (“Software Terms”) that can be found at:

<https://www.johnsoncontrols.com/buildings/legal/digital/generaltos>

<https://www.johnsoncontrols.com/buildings/legal/digital/toslocalterms>

14.5. JCI and its licensors reserve all rights, title, and interest (including all intellectual property rights) in and to the Software and improvements to the Software. The Software that is licensed hereunder is licensed subject to the Software Terms and not sold. If there is a conflict between the other terms herein and the Software Terms, the Software Terms shall take precedence and govern with respect to rights and responsibilities relating to the Software, its implementation and deployment and any improvements thereto.



14.6. Bez ohľadu na akékoľvek iné ustanovenie týchto obchodných podmienok, ak nie je v príslušnej objednávke uvedené inak, sa na softvér poskytovaný Kupujúcemu na základe predplatného (t. j. časovo obmedzená licencia alebo právo na používanie) vzťahujú nasledujúce podmienky (ďalej len „predplatné softvéru“): Predplatné softvéru poskytované podľa týchto obchodných podmienok sa začína v deň sprístupnenia počítačových poverení k softvéru (ďalej len „dátum začatia predplatného“) a trvá do uplynutia doby predplatného uvedenej v príslušnej objednávke. Po uplynutí doby platnosti predplatného softvéru sa takéto predplatné softvéru automaticky obnoví na ďalšie obdobie jedného (1) roka (ďalej len „doba platnosti predplatného“), pokiaľ niektorá zo strán nedoručí druhej strane oznámenie o neobnovení predplatného najmenej deväťdesiat (90) dní pred uplynutím aktuálnej doby platnosti predplatného. V rozsahu povolenom príslušnými právnymi predpismi sa nákupy softvérového predplatného nedajú zrušiť a zaplatené sumy sa nevracajú. Poplatky za predplatné softvéru sa platia ročne vopred, pričom sa fakturujú v deň začiatku predplatného a v každý nasledujúci výročný deň. Ak sa strany písomne nedohodnú inak, poplatok za predplatné za každé obnovené obdobie predplatného bude vychádzať z aktuálnej cenníkovej ceny spoločnosti JCI pre danú ponuku softvéru. Akékoľvek používanie softvéru, ktoré prekračuje rozsah, metriky alebo objem stanovený v týchto obchodných podmienkach a príslušnej objednávke, bude podliehať dodatočným poplatkom na základe dátumu začiatku takéhoto nadmerného používania.

## 15. Dôvernosť, práva duševného vlastníctva

15.1. Výkresy, technické popisy, návody na obsluhu, odhady nákladov a iné dokumenty kupujúci považuje za naše obchodné tajomstvo a zaobchádza s nimi dôverne. Nesmú sa kopírovať, rozmnožovať ani poskytovať tretím stranám bez nášho výslovného písomného súhlasu, najmä na účely vyžiadania cenovej ponuky.

15.2. Kupujúci nás bez zbytočného odkladu informuje o akomkoľvek údajnom porušení práv duševného vlastníctva a na základe nášho uváženia a našej výslovnej žiadosti nám umožní viesť akýkoľvek súdny spor. Ak to nie je možné, kupujúci nás aspoň zapojí do všetkých súdnych sporov tak, aby sme boli plne informovaní a mohli sa vyjadriť ku všetkým rozhodnutiam, ktoré sa nás týkajú aj nepriamo.

15.3. V prípade porušenia práv duševného vlastníctva sme oprávnení podľa vlastného uváženia získať právo na používanie príslušného Produktu, upraviť ho tak, aby sa už neporušovalo právo duševného vlastníctva, alebo nahradiť Produkt podobným výrobkom. Ak nám to nie je možné za primeraných podmienok alebo v primeranej

14.6. Notwithstanding any other provisions of these terms and conditions, unless otherwise set forth in the applicable order, the following terms apply to Software that is provided to the Buyer on a subscription basis (i.e., a time limited license or use right), (each a “Software Subscription”): Each Software Subscription provided hereunder will commence on the date the initial credentials for the Software are made available (the “Subscription Start Date”) and will continue in effect until the expiration of the subscription term noted in the applicable Order. At the expiration of the Software Subscription, such Software Subscription will automatically renew for consecutive one (1) year terms (each a “Renewal Subscription Term”), unless either Party provides the other Party with a notice of non-renewal at least ninety (90) days prior to the expiration of the then-current term. To the extent permitted by applicable law, Software Subscriptions purchases are non-cancelable and the sums paid non-refundable. Fees for Software Subscriptions shall be paid annually in advance, invoiced on the Subscription Start Date and each subsequent anniversary thereof. Unless otherwise agreed by the Parties in writing, the subscription fee for each Renewal Subscription Term will be priced at JCI’ then-applicable list price for that Software offering. Any use of Software that exceeds the scope, metrics or volume set forth in these terms and conditions and applicable Order will be subject to additional fees based on the date such excess use began.

## 15. Confidentiality, Intellectual Property Rights

15.1. Drawings, technical descriptions, operating instructions, cost estimates and other documents are recognized by the Buyer as our trade secret and are treated confidentially. They must not be copied, reproduced, or made available to third parties without our express written consent, in particular for the purpose of requesting a quotation.

15.2. The Buyer shall notify us without undue delay of any alleged infringement of intellectual property rights and shall- at our discretion and upon our express request, allow us to conduct any litigation. If this is not possible, the Buyer shall at least involve us in any litigation in such a way that we are fully informed and have a say in all decisions affecting us even indirectly.

15.3. In the event of an infringement of intellectual property rights, we shall be entitled, at our own discretion, to obtain a right of use for the Product concerned, to modify it in such a way that the intellectual property right is no longer infringed or to replace the product with a similar Product. If this is not possible for

lehotu, kupujúci má právo na zákonné práva na odstúpenie od zmluvy alebo zníženie kúpnej ceny za predpokladu, že nám umožnil vykonať zmenu. Za vyššie uvedené podmienok môžeme tiež odstúpiť od zmluvy.

15.4. Nároky kupujúceho sú vylúčené, pokiaľ je (spolu)zodpovedný za porušenie práv duševného vlastníctva alebo nás primeraným spôsobom neinformoval o hroziacom alebo známom porušení práv duševného vlastníctva a/alebo nás primeraným spôsobom nepodporil pri obrane proti nárokom tretích strán.

15.5. Nároky kupujúceho sú vylúčené aj vtedy, ak (údajné) porušenie práva duševného vlastníctva vyplýva z použitia v spojení s iným tovarom, ktorý nepochádza od nás, alebo ak sa Produkt používa spôsobom, ktorý sme nemohli predvídať.

15.6. Naša povinnosť nahradiť škodu v prípade zavineného porušenia práv priemyselného vlastníctva alebo autorských práv sa riadi článkom 11.

15.7. Ďalšie alebo iné nároky kupujúceho z porušenia práv duševného vlastníctva, ktoré nie sú uvedené v tomto dokumente, sú vylúčené.

## 16. Ochrana osobných údajov

16.1. JCI ako správca: V súvislosti s obchodným vzťahom medzi kupujúcim a nami zhromažďujeme, spracúvame a prenášame určité osobné údaje kupujúceho a jeho zamestnancov (napr. mená, e-mailové adresy, telefónne čísla) ako správca a v súlade so zásadami ochrany osobných údajov spoločnosti Johnson Controls, ktoré sa nachádzajú na adrese <https://www.johnsoncontrols.com/privacy-center/global-privacy-notice> (slovenská verzia v časti označenej „Additional Languages“, t. j. ďalšie jazyky). Kupujúci berie na vedomie Zásady ochrany osobných údajov spoločnosti Johnson Controls a výhradne v rozsahu, v akom je súhlas povinne vyžadovaný podľa platných právnych predpisov, súhlasí so zhromažďovaním, spracovaním a prenosom. Pokiaľ je súhlas zamestnancov kupujúceho s takýmto zhromažďovaním, spracovaním a prenosom zo strany spoločnosti JCI povinne vyžadovaný príslušnými právnymi predpismi, kupujúci zaručuje, že takýto súhlas získal.

16.2. Spoločnosť JCI ako spracovateľ: Ak v skutočnosti konáme ako spracovateľ osobných údajov (ako sú definované) v mene kupujúceho, uplatňujú sa podmienky uvedené na stránke [www.johnsoncontrols.com/dpa](http://www.johnsoncontrols.com/dpa).

## 17. Komunikácia medzi stranami a doručovanie písomností

17.1. Ak nie je v zmluve výslovne uvedené inak, uzatvárať zmluvu (podpisovať ponuku alebo objednávku), robiť právne úkony smerujúce k ukončeniu zmluvy, ako aj

us under reasonable conditions or within a reasonable period of time, the Buyer shall be entitled to the statutory rights of rescission or reduction of the purchase price, provided that he has enabled us to carry out a modification. Under the afore mentioned conditions, we may also withdraw from the contract.

15.4. Claims of the Buyer shall be excluded insofar as he is (jointly) responsible for the infringement of intellectual property rights or he has not informed us in a reasonable manner of impending or known infringements of intellectual property rights and/or has not supported us in a reasonable manner in the defense against claims of third parties.

15.5. Claims of the Buyer shall also be excluded if the (alleged) infringement of the intellectual property right results from use in conjunction with other goods not originating from us or if the Product is used in a manner which we could not foresee.

15.6. Our obligation to pay damages in the event of culpable infringement of industrial property rights or copyrights shall be governed by Section 11.

15.7. Further or other claims of the Buyer for infringement of intellectual property rights that are not set out herein, are excluded.

## 16. Data Privacy

16.1. JCI as controller: We collect, process and transfer certain personal data of the Buyer and its personnel in connection with the business relationship between the Buyer and us (e.g., names, email addresses, telephone numbers) as controller and in accordance with Johnson Controls' Privacy Policy located at <https://www.johnsoncontrols.com/privacy-center/global-privacy-notice> (Slovak version in part "Additional Languages"). The Buyer acknowledges JCI's Privacy Policy and strictly to the extent consent is mandatorily required under applicable law consents to the collection, processing and transfer. To the extent consent by the Buyer's personnel to such collection, processing and transfer by JCI is mandatorily required by applicable law, the Buyer warrants that it has obtained such consent.

16.2. JCI as processor: If we are in fact acting as a processor of Personal Data (as defined therein) on behalf of the Buyer, the terms at [www.johnsoncontrols.com/dpa](http://www.johnsoncontrols.com/dpa) will apply.

## 17. Communication of the Parties and Delivery of Notices

17.1. Unless explicitly stated in the contract, only the persons entitled to act on behalf of a party (the "Authorized Representatives") may conclude the contract

podávať akékoľvek iné oznámenia, výzvy a iné úkony v súvislosti so zmluvou môžu len osoby oprávnené konať v mene alebo za zmluvnú stranu (ďalej len „Oprávnení zástupcovia“). Ak príslušný právny úkon vykonáva zástupca zmluvnej strany na základe plnomocenstva, takéto plnomocenstvo musí byť písomné a musí sa pripojiť k prvému právnemu úkonu vykonanému príslušnou osobou. V ostatných veciach (napr. odovzdanie a prevzatie Produktov, riešenie technických otázok súvisiacich s realizáciou konkrétneho obchodného prípadu, nahlasovanie väd a pod.) zastupujú zmluvné strany aj kontaktné osoby uvedené v zmluve (resp. v ponuke alebo objednávke) (ďalej len „Kontaktné osoby“).

17.2. Zmluvné strany bez zbytočného odkladu písomne oznámia druhej zmluvnej strane všetky zmeny osôb uvedených v tomto článku týchto obchodných podmienok a ich kontaktných údajov.

17.3. Ak zmluva alebo tieto obchodné podmienky vyžadujú, aby bol určitý právny úkon zmluvných strán urobený písomne, zmluvná strana splní túto povinnosť doručením písomného oznámenia druhej zmluvnej strane osobne, doporučenou poštou s predplateným poštovým alebo prostredníctvom uznanej kuriérskej služby na adresu sídla druhej zmluvnej strany zapísanú v obchodnom alebo inom verejnom registri v čase odoslania písomnosti, a ak takáto adresa neexistuje, na adresu zmluvnej strany uvedenú v zmluve.

17.4. Písomnosť sa považuje za doručeníu, ak bola doručená ktorýmkoľvek z uvedených spôsobov na adresu druhej zmluvnej strany, a to aj v prípade, že adresát písomnosti nebol o tom informovaný a/alebo sa na adrese nezdržiava.

17.5. Ak zmluva a/alebo tieto obchodné podmienky umožňujú, aby niektoré právne úkony zmluvných strán boli vykonané elektronickými prostriedkami (e-mailom), postačuje, ak bola elektronická správa odoslaná z e-mailovej adresy Oprávneného zástupcu alebo Kontaktnej osoby príslušnej zmluvnej strany na e-mailovú adresu Oprávneného zástupcu alebo Kontaktnej osoby druhej zmluvnej strany bez požiadavky zaručeného elektronického podpisu; ustanovenie § 40 ods. 4 prvá veta Občianskeho zákonníka sa nepoužije.

## **18. Zákaz korupčného správania a opatrenia proti konfliktu záujmov**

Kupujúci sa zaväzuje, že sa vyhne akémukoľvek konaniu, ktoré by mohlo ohroziť záujmy našej spoločnosti, vrátane podvodného konania, úplatkárstva alebo korupcie alebo akéhokoľvek iného konania v rozpore so zákonom. Kupujúci sa zaväzuje odmietnuť a neposkytovať žiadne dary alebo obchodné pozornosti, ktoré by mohli ovplyvniť priebeh obchodných vzťahov alebo obchodné rozhodnutia osôb spolupracujúcich alebo ovplyvňujúcich plnenie predmetu zmluvy. Kupujúci je povinný

(sign the offer or order), make legal actions to terminate the contract, and make any further announcements, notices and other acts in matters of the duration of the contract. If the relevant legal action is taken by a representative of a Party on the basis of a power of attorney, the relevant power of attorney must be in writing and must be attached to the first legal act of the person concerned. In other matters (for example, handing over and taking over the Products, solving technical issues related to the execution of a particular business case, reports of defects, etc.), the Parties can also be represented by the contact persons determined in the contract (or in the offer or order) (the “Contact Persons”).

17.2. The Parties shall, without undue delay, notify in writing the other Party of the change in the persons referred to in this article of these terms and conditions and their contact details.

17.3. If the contract or these terms and conditions require that certain legal acts of the Parties must be made in writing, the respective Party shall fulfil this obligation by delivering written notice to the other Party in person, by registered post with pre-paid postal or by acknowledged courier service to the address of the other Party's registered office as indicated in corporate or another public register at the time of sending the document and, if such address is not registered, to the address of the Party specified in the contract.

17.4. The document shall be deemed to have been delivered if it has been delivered to one of the above-mentioned methods to the other Party's address, even if the addressee has not learned about it and / or is not present at that address.

17.5. If the contract and / or these terms and conditions permit that certain legal acts of the Parties can be made by electronic means (e-mail), it is sufficient if the electronic message has been sent from the email address of the Authorized Representative or the Contact Person of the respective Party to the e-mail address of the Authorized Representative or the Contact Person of the other Party without the need of a certified electronic signature; the first sentence of Section 40 (4) of the Civil Code shall not apply.

## **18. Prohibition of Corruption and Measures preventing from the Conflict of Interest**

The Buyer undertakes to avoid any conduct that would compromise our interests, including fraudulent behavior, bribery or corruption, or any other act contrary to law. The Buyer undertakes to refuse and not to provide any gift or commercial courtesy that could affect the course of business relationships or the business decisions of persons cooperating or having an influence on the fulfilment of the subject matter of the contract. The Buyer is required to prevent a conflict of interest and to report

predchádzať konfliktu záujmov a v prípade jeho vzniku nám oznámiť vznik takýchto situácií. Kupujúci sa zaväzuje informovať nás o každom konaní, ktoré je v rozpore so zásadami uvedenými v tomto článku. Kupujúci zabezpečí, aby jeho zamestnanci a iné osoby, ktoré využíva na plnenie úloh Kupujúceho, konali v súlade s týmito zásadami. V prípade Kupujúceho – právnickej osoby si je Kupujúci vedomý svojej trestnej zodpovednosti vyplývajúcej zo zákona č. 91/2016 Z. z. o trestnej zodpovednosti právnických osôb a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

## 19. Rôzne

19.1. V prípade, že sa niektoré ustanovenie týchto obchodných podmienok považuje za neplatné alebo neurčité, platnosť a určitosť ostatných ustanovení tým nie je dotknutá. Neplatné alebo neurčité ustanovenie sa považuje za nahradené platným ustanovením, ktoré je ekonomicky čo najviac rovnocenné.

19.2. JCI si riadne splnila všetky povinnosti, ktoré jej vyplývajú zo zákona, ako výrobcovi vyhradených výrobkov. Naša spoločnosť ubezpečuje, že obaly dodávaných výrobkov spĺňajú požiadavky zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

19.3. Výhradným miestom plnenia a miestom pre určenie súdnej právomoci pre všetky spory vyplývajúce priamo alebo nepriamo zo zmluvného vzťahu je sídlo našej spoločnosti v Slovenskej republike.

19.4. Ustanovenia týchto obchodných podmienok alebo zmluvy, ktoré majú podľa svojej povahy trvať aj po ukončení, splnení alebo zrušení zmluvy, zostávajú v platnosti aj po takomto ukončení, plnení alebo odstúpení.

19.5. Zmluvné vzťahy sa riadia právom Slovenskej republiky s vylúčením kolíznych noriem. Uplatňovanie Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru je vylúčené.

19.6. V prípade akéhokoľvek rozporu medzi slovenskou a anglickou verziou týchto obchodných podmienok je rozhodujúca slovenská verzia.

19.7. Tieto obchodné podmienky nadobúdajú účinnosť 1. februára 2024.

to us all such situations if they occur. The Buyer undertakes to inform us of any action which is contrary to the principles set out in this article. The Buyer is obliged to ensure that its employees and other persons engaged by the Buyer for the fulfilment of the tasks of the customer act in accordance with these principles. In the case of a Buyer – a legal entity, the Buyer is aware of its criminal liability under Act No. 91/2016 Coll., on criminal liability of legal persons and on amendment and supplementation of certain laws, as amended.

## 19. Miscellaneous

19.1. These terms and conditions shall remain binding in its remaining parts even if individual points are legally invalid. The invalid provision shall be deemed to be replaced by a valid provision that is economically as equivalent as possible.

19.2. JCI is fully compliant with its legal obligations as the producer of the specified products. Our company warrants that the packaging of the delivered products comply with the requirements of Act No. 79/2015 Coll., on Waste and amending some laws, as amended.

19.3. The exclusive place of performance and jurisdiction for all disputes arising directly or indirectly from the contractual relationship shall be registered seat of our company in the Slovak Republic.

19.4. The provisions of the terms and conditions or the contract that should, given their nature, remain valid also after the termination or fulfillment thereof or withdrawal from the contract, shall survive also after the above termination or fulfillment thereof or withdrawal from the contract.

19.5. The contractual relations shall be governed by Slovak law to the exclusion of the conflict of laws regulations. The application of the UN Convention on Contracts for the International Sale of Goods is excluded.

19.6. In the event of any inconsistency between the Slovak and English versions of these terms and conditions, the Slovak version shall be controlling.

19.7. These terms and conditions shall become effective on 1 February 2024.